



PROGRAMA DE ESTUDIOS

DATOS DE IDENTIFICACIÓN:

- Carrera: Licenciatura en Bilingüismo Guaraní - Castellano
- Cátedra/asignatura/Materia/Módulo: **Lengua y Literatura Guaraní II**
- Código: BI12
- Curso: 2º
- Semestre: Anual
- Total de Horas Cátedras: 4 Semanales, 136 Anuales
- Horas Teóricas: 1 Semanal
- Horas Prácticas: 3 Semanales
- Pre-requisito: BI02

APORTE AL PERFIL DE EGRESO:

La materia Lengua y Literatura Guaraní es fundamental dentro del currículo de la Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano para el segundo curso, porque a través de ella se afianza y transfiere lo ya aprendido, al mismo tiempo que se continúa el aprendizaje de ambas disciplinas, lo que permite mayores posibilidades de éxito en la comunicación interpersonal, así como percibir las posibilidades expresivas de la palabra.

La Lengua Guaraní, en el segundo curso, toma como objeto de su estudio de la gramática guaraní, en tanto su estructura morfosintáctica, aunque con énfasis en la morfología. El motivo es que los actuales programas de Educación Bilingüe, de primero y segundo ciclos, están planteados sobre ese enfoque y los egresados precisan conocerlo para poder insertarse con éxito en el ámbito laboral.

COMPETENCIAS GENÉRICAS

- Comunicarse con suficiencia en las lenguas oficiales del país.
- Ajustar su conducta a las normas éticas universalmente establecidas
- Asumir el compromiso y la responsabilidad social en las actividades emprendidas hacia la búsqueda del mejoramiento de la calidad de vida.
- Manifestar actitud emprendedora, creativa e innovadora en las actividades inherentes a la profesión.
- Trabajar en equipos multidisciplinarios
- Poseer capacidad de autoaprendizaje y actualización permanente en la formación profesional.
- Poseer capacidad de abstracción, análisis y síntesis.
- Desarrollar habilidades interpersonales y capacidad para trabajar en forma autónoma.
- Actuar con autonomía.
- Demostrar razonamiento crítico y objetivo.
- Tener capacidad de adaptarse a situaciones nuevas y cambiantes

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- Desempeñarse con solvencia sobre el lenguaje en sí mismo y la literatura de manera sistemática e integral, con una mirada enriquecida por los diversos ámbitos de la cultura.
- Demostrar amplio conocimiento sobre el origen, la evolución y la estructura de las lenguas guaraní y castellana, propiciando el empleo adecuado y eficaz de las mismas, tanto en forma oral como escrita.
- Demostrar capacidad profesional en el dominio de las letras, la lingüística y de las lenguas castellana y guaraní, en el aspecto oral y escrito.



- Desarrollar la capacidad de análisis de textos y géneros literarios, reflexionando sobre la lengua y su uso para identificar, entender e interpretar los cambios actuales.
- Demostrar solvencia en la comunicación en lengua castellana y guaraní en forma coordinada.
- Aplicar los aportes de las teorías literarias en el análisis y la comprensión de las obras de la literatura universal, iberoamericana y nacional, enmarcadas en diferentes corrientes y tendencias en su accionar didáctico.
- Utilizar con solvencia las ciencias del lenguaje y el sistema de cada una de las lenguas oficiales, en sus niveles; fonológico, morfológico, sintáctico y semántico, en su formación profesional.

VALORES A TRABAJAR

Responsabilidad, honestidad, equilibrio emocional, cooperación, convivencia, solidaridad, dinamismo, respeto, sentido crítico, diálogo, tolerancia.

CONTENIDO CURRICULAR

Aprendizajes esperados	Descripción de las unidades de aprendizaje
Reconocer el proceso de la comprensión lectora.	Unidad 1. El proceso de la comprensión lectora.
Diferenciar las partes de la gramática.	Unidad 2. La gramática y sus partes.
Usar correctamente el sustantivo y sus accidentes gramaticales.	Unidad 3. El sustantivo y sus accidentes.
Diferenciar correctamente los adjetivos determinativos y calificativos.	Unidad 4. Tipos de adjetivos.
Distinguir correctamente los pronombres según sus funciones gramaticales.	Unidad 5. Tipos de pronombres.
Diferenciar correctamente los verbos según sus clasificaciones y sus accidentes gramaticales.	Unidad 6. El verbo y sus accidentes.
Analizar la literatura Mbya a partir del autor, época, finalidad, lenguaje, tema, personajes, y otros aspectos.	Unidad 7. Análisis de poesías de la literatura Mbya.
Analizar la poesía teniendo en cuenta el tema del amor desde el punto de vista extrínseco e intrínseco.	Unidad 8. Análisis de poesías desde el punto de vista extrínseco e intrínseco.
Analizar poesías como tema “la Guerra” teniendo en cuenta la ubicación socio-histórica, y localización geográfica histórica de la obra. La forma y el fondo de la poesía.	Unidad 8. Análisis de poesías sobre la guerra.
Analizar poesías como tema “La naturaleza” en la literatura paraguaya identificando recursos literarios.	Unidad 9. Análisis de poesías sobre el tema de la naturaleza.

ESTRATEGIAS Y ACTIVIDADES METODOLÓGICAS

Las Metodologías utilizadas son diversas, en función a las necesidades que puedan demandar los alumnos y atendiendo a una visión formativa profesional. Las metodologías sugeridas en las unidades programáticas son:

Estrategias de enseñanza		Estrategias de aprendizaje	
Exposición	Interrogatorio	Resolución de	Exposición
Tutoría	Diálogo	Problemas	Evaluación
(retroalimentación)	Discusión de casos	Resolución de ejercicios	Discusión Dirigida
Demostración	Debate	Proyecto	Lluvia de Ideas



Resolución de Problemas Evaluación Estudio de casos Lluvia de ideas	Estudio dirigido Tarea dirigida Lectura comentada	Estudio de casos Tarea Dirigida Tutoría Demostración	Lectura comentada Resumen Ensayo Mapa conceptual Mapa mental.
--	---	---	---

EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Durante el proceso formativo llevado a cabo se propiciarán situaciones de evaluación que contemplen la evaluación diagnóstica, formativa, sumativa. También se generarán situaciones de evaluación por sus agentes: autoevaluación, coevaluación, unidireccional. Para las evaluaciones se consideran los siguientes procedimientos e instrumentos.

Procedimientos	Instrumento
Aglutinador	Portafolios, Rúbrica
Informe	Cuestionario
Prueba	Escrita, Oral
Observación	Registro de Secuencia de Aprendizaje (RSA), Lista de Cotejo

RECURSOS DE APRENDIZAJE

Se consideran: Compilación de la asignatura, bibliografía básica fundamental de la asignatura, audiovisuales, presentaciones en Power Point, pizarra, marcadores, recursos informáticos y de plataformas virtuales disponibles, equipos de laboratorio.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Acosta, F. (2000). *Ñe’ẽporãhaipyre Guaraní*. Asunción: El autor.
- Baez, M. C. de. (1999). *Lengua Guaraní*. Asunción: Aramí.
- Cadogan, L. (1992). *Ayvu rapyta*. Asunción, CEADUC – CEPAG.
- Canese, N. y Acosta, F. (2001). *Gramática guaraní*. Asunción: Ñemity.
- Delgado, S. (1994). *Tatapy’pe*. Asunción: Arandurã.
- Fleitas Lecoski, D. (2006) *Jaikuaave Guaraní, Morfosintaxis*. Centro Gráfico SRL. Encarnación.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Acosta, F. (1999): *Ñe’ẽpyahu juehegua ha jehegua’y*
- Encina Ramos, P. y Tatayyvá. (1997). *Las cien mejores poesías en guaraní*. Asunción: Los Autores.
- Galeano O., D. (1999). *Káso ñemombe’u*. Asunción: Ateneo de la Lengua y Cultura Guaraní.
- Genes, I. (1999). *Ñe’ẽroky. Gran Diccionario Guaraní Ilustrado Guaraní – Castellano / Castellano – Guaraní*. Buenos Aires: Hispana.
- Guasch, A. (1990). *Diccionario guaraní – castellano / castellano – guaraní*. Asunción: Loyola.
- Milibri Ediciones SRL. (2009): *Gramática Guaraní*
- Méndez-Faith, T. (1997). *Poesía paraguaya de ayer y de hoy*. Asunción: Intercontinental.
- Paraguay (2018): *Ñe’ẽtekuaa Guaraní*. Academia de la Lengua Guaraní. Asunción.
- Pérez, R. y Fita, M. (1981). *Tesape’a tesairã*. Asunción: Litocolor.
- Roque, C. (2000). *Métodos de Análisis, Técnicas y Figuras Literarias*. San Salvador: La autora.
- Silva, R. (1984). *Hovere vere*. Asunción: Taller.
- Zarratea, T. y Acosta, F. (1981). *Avañe’ẽ*. Asunción: Ñemity.